



Invacare® LiNX  
Модуль керування для використання  
супроводжуючою особою (АСУ)  
Компактний пульт дистанційного  
керування (СR)

DLX-ACU200, DLX-CR400, DLX-CR400LF

укр Пульт дистанційного керування  
Посібник користувача

Цей посібник користувача слід **ОБОВ'ЯЗКОВО** передати користувачу виробу.  
**ПЕРЕД** використанням виробу **ОБОВ'ЯЗКОВО** потрібно прочитати цей  
посібник та зберегти його для звернення в майбутньому.



**Yes, you can.®**

---

# Зміст

---

<b>1 Загальні положення</b>	<b>3</b>
1.1 Про цей посібник	3
1.2 Символи в цьому посібнику	3
1.3 Гарантія	4
1.4 Термін служби	4
1.5 Обмеження відповідальності	4
1.6 Призначення	4
1.7 Загальні правила техніки безпеки	5
<b>2 Компоненти</b>	<b>7</b>
2.1 Індикатори функцій керування візком/положенням сидіння	9
2.2 Маркування на виробі	12
2.3 Технічне обслуговування	13
<b>3 Використання</b>	<b>14</b>
3.1 Запит на керування інвалідним візком з електроприводом	14
3.2 Використання джойстика	14
3.3 Кнопка живлення (зі світлодіодом стану)	15
3.4 Кнопка режиму	17
3.5 Режим блокування	18
3.6 Інтерпретація показань індикаторів	19

3.6.1 Індикація керування візком супроводжуючою особою (блок керування для використання супроводжуючою особою)	19
3.6.2 Індикація того, що користувач здійснює керування системою (компактний модуль дистанційного керування)	19
3.6.3 Індикація обмеженого доступу користувача (блок керування для використання супроводжуючою особою)	19
3.6.4 Індикація режиму очікування («сну»)	20
3.6.5 Індикація OON	20
3.6.6 Індикація уповільнення руху	20
3.6.7 Індикація блокування	21
3.6.8 Індикація заблокованої функції	21
3.6.9 Підключення пульта дистанційного керування	22
<b>4 Усунення несправностей</b>	<b>23</b>
4.1 Загальна інформація про усунення несправностей	23
4.2 Індикатор несправності	23
4.3 Коди несправностей і діагностичні коди	23
<b>5 Технічні характеристики</b>	<b>25</b>

© 2026 Invacare International GmbH

Усі права захищені. Перевидання, дублювання чи зміна матеріалів, повністю або частково, заборонені без попереднього письмового дозволу корпорації Invacare. Товарні знаки позначені символами ™ і ®. Усі товарні знаки є власністю Invacare International GmbH чи її дочірніх компаній або ліцензовані ними, якщо не зазначено інше.

# 1 Загальні положення

## 1.1 Про цей посібник

Цей документ є доповненням до документації користувача виробу.

Цей компонент не має окремого маркування CE та UKCA, але є частиною виробу, що відповідає вимогам класу I стосовно медичних пристроїв Регламенту 2017/745 та частині II UK MDR 2002 (з поправками), клас I, що стосується медичних виробів. Таким чином, на нього поширюються маркування CE та UKCA. Див. документацію користувача виробу, щоб дізнатися більше.

Використовуйте цей компонент лише в тому разі, якщо ви прочитали та зрозуміли цей посібник. Зверніться за додатковою консультацією до медичного працівника, знайомого з вашим медичним станом, і уточніть у нього будь-які питання щодо правильного використання та додаткового регулювання.

Зверніть увагу, що в цьому документі можуть міститися розділи, які не стосуються вашого компонента, оскільки цей документ застосовується до всіх доступних моделей (станом на момент друку). Якщо не вказано іншого, кожен розділ цього документа стосується всіх моделей компонента.

Корпорація Invasage залишає за собою право змінювати характеристики компонента без попереднього повідомлення.

Перш ніж читати цей документ, переконайтеся, що маєте його найновішу версію. Найновіша версія посібника доступна у форматі PDF на вебсайті компанії Invasage.

У поточній версії цього посібника попередні версії виробу можуть бути не описані. Якщо вам потрібна допомога, звертайтеся до компанії Invasage.

Якщо вам буде складно читати надрукований документ через розмір шрифту, можна також завантажити версію у форматі PDF із вебсайту. У файлі формату PDF розмір шрифту на екрані можна змінити на зручніший для вас.

Щоб отримати додаткову інформацію про компонент, як-от про техніку безпеки та правила повернення, зверніться до свого представника Invasage. Див. адреси в заключній частині цього документа.

У випадку серйозного інциденту з компонентом вам слід повідомити виробника та вповноважені органи у вашій країні.

## 1.2 Символи в цьому посібнику

У цьому посібнику використовуються символи та сигнальні слова, які застосовуються для опису небезпечних ситуацій або випадків використання, що можуть призвести до травмування або завдати шкоди майну. Нижче наведена інформація з визначенням сигнальних слів.



### **УВАГА!**

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до серйозних травм або смерті.



### **ОБЕРЕЖНО!**

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до незначної або легкої травми.



### **ВАЖЛИВО!**

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження майна.



### **Підказки та рекомендації**

Корисні підказки, рекомендації та інформація для ефективного та безпроблемного використання.



### **Інструменти**

Визначає необхідні інструменти, компоненти та елементи, які потрібні для виконання певної роботи.

**Інші символи****Відповідальна особа у Великій Британії**

Вказує, що виріб виготовлений не у Великій Британії.

**1.3 Гарантія**

Умови та положення цієї гарантії є частиною загальних умов і положень, конкретизованих для окремих країн, у яких цей виріб продається.

**1.4 Термін служби**

За нашими оцінками термін служби цього виробу становить п'ять років за умови використання у строгій відповідності з цільовим призначенням, як це описано в цьому документі, і дотримання всіх вимог щодо експлуатації та сервісного обслуговування. Очікуваний термін служби може бути довшим, якщо цей виріб буде дбайливо використовуватися й обслуговуватися належним чином, і якщо зміни, зумовлені науково-технічним прогресом, не призведуть до технічних обмежень. Термін служби може також скоротитися внаслідок неправильного використання або використання в екстремальних умовах. Наші оцінки щодо очікуваного терміну служби цього виробу не становлять додаткову гарантію.

**1.5 Обмеження відповідальності**

Компанія Invacare не несе жодної відповідальності за пошкодження, які виникли з таких причин:

- недотримання вимог, зазначених у посібнику користувача;
- неправильне використання;
- природний знос;
- неправильна збірка або неправильне налаштування виробу особою, яка придбала виріб, або третьою особою;
- технічні модифікації;

- несанкціоновані зміни та/або використання непідходящих запасних частин.

**1.6 Призначення****LiNX DLX-ACU200**

LiNX DLX-ACU200 — це додатковий модуль дистанційного керування лінійки LiNX, призначений для того, щоб супроводжувати людину на інвалідному візку з електроприводом могла взаємодіяти із системою LiNX. Модуль дистанційного керування DLX-ACU200 дозволяє керувати приводом та функціями регулювання положення сидіння за допомогою електроприводу. Керування може переходити від користувача до супроводжувача та навпаки з використанням модулів дистанційного керування в системі.

**LiNX DLX-CR400, DLX-CR400LF**

LiNX DLX-CR400 та DLX-CR400LF — це додаткові модулі дистанційного керування лінійки LiNX, призначені для того, щоб користувачі інвалідних візків з електроприводом могли взаємодіяти із системою LiNX. Додаткові модулі дистанційного керування DLX-CR400 та DLX-CR400LF дозволяють керувати приводом, функціями регулювання положення сидіння за допомогою електроприводу та підключеннями (залежно від конфігурації системи). Модулі дистанційного керування DLX-CR400 та DLX-CR400LF призначені для використання з модулем/модулем дистанційного керування LiNX, здатним надавати інформацію про активні дії користувача. DLX-CR400 оснащений джойстиком зі стандартним зусиллям, тоді як DLX-CR400LF має джойстик із низьким зусиллям, призначений для користувачів, які не можуть користуватися джойстиком зі стандартним зусиллям.

## 1.7 Загальні правила техніки безпеки



### УВАГА!

#### Ризик травмування або небезпека пошкодження інвалідного візка з електроприводом

Не встановлюйте, не обслуговуйте та не використовуйте це обладнання, перш ніж прочитаєте та зрозумієте всі інструкції та всі посібники до цього виробу й усіх інших виробів, які використовуються або встановлюються разом із цим виробом.

- Дотримуйтеся вказівок, наведених у посібниках користувача.



### УВАГА!

#### Ризик серйозної травми чи пошкодження інвалідного візка з електроприводом або навколишнього майна

Неправильні налаштування можуть зробити інвалідний візок з електроприводом неконтрольованим або нестабільним. Неконтрольований або нестабільний інвалідний візок з електроприводом може спричинити небезпечну ситуацію, як-от аварія.

- Регулювання робочих параметрів мають виконувати тільки кваліфіковані технічні працівники або особи, які повністю розуміють параметри програмування, процес регулювання, конфігурацію інвалідного візка з електроприводом і можливості користувача.
- Регулювання робочих параметрів має виконуватися тільки в сухому середовищі.



### УВАГА!

#### Ризик травмування або пошкодження внаслідок електричного замикання

Контакти роз'ємів на кабелях, підключених до модуля живлення, можуть залишатися під напругою, навіть коли систему вимкнено.

- Кабелі з контактами під напругою необхідно під'єднувати, закріплювати та закривати (матеріалами, які не проводять струм) таким чином, щоб запобігти контакту з людиною або матеріалами, які можуть спричинити коротке замикання.
- Коли потрібно від'єднати кабелі з контактами під напругою (наприклад, з міркувань безпеки виймаючи кабель магістральної шини з модуля дистанційного керування), обов'язково зафіксуйте або прикрийте контакти (матеріалами, які не проводять струм).



### УВАГА!

#### Ризик травмування або небезпека пошкодження інвалідного візка з електроприводом

Ризик мимовільного руху інвалідного візка з електроприводом або системи сидіння, якщо незакріплені особисті речі (наприклад, прикраси, шарфи) заплутаються навколо джойстика.

- Переконайтеся, що під час увімкнення живлення джойстик не заблокований і навколо нього відсутні сторонні предмети.
- негайно вимкніть інвалідний візок з електроприводом, щоб зупинити будь-який рух.



**ОБЕРЕЖНО!**

**Ризик травмування внаслідок контакту з гарячими поверхнями**

Модуль дистанційного керування може нагрітися від тривалого перебування під сонячними променями.

- Не залишайте інвалідний візок з електроприводом під прямими променями сонячного світла на тривалий період часу.



**ОБЕРЕЖНО!**

**Ризик отримання травм у зв'язку з ненавмисним рухом**

Рекомендується, щоб інвалідний візок з електроприводом, оснащений гіроскопом, мав функцію руху з вимкненим гіроскопом. Якщо інвалідний візок з електроприводом використовується в транспортному засобі, що рухається (наприклад, на човні, в автобусі або потягу), функція гіроскопа може порушуватися, і команда на рух може призвести до ненавмисного руху.

- Під час пересування в транспортному засобі, що рухається, використовуйте функцію руху з вимкненим гіроскопом.
- Якщо інвалідний візок з електроприводом не оснащений функцією руху з вимкненим гіроскопом, зверніться до свого постачальника Invacare.



**ВАЖЛИВО!**

Якщо торкатися контактів роз'ємів, вони можуть забруднитися або пошкодитися електростатичним розрядом.

- Не торкайтеся контактів роз'ємів.



**ВАЖЛИВО!**

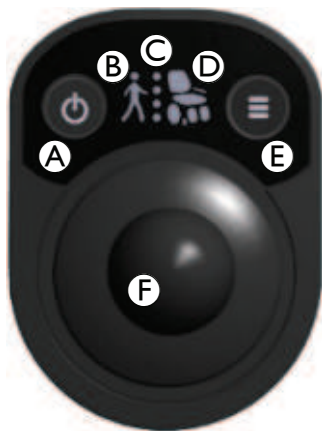
Жоден із внутрішніх компонентів пристрою не призначений для обслуговування користувачем.

- Не відкривайте й не розбирайте жоден корпус.

## 2 Компоненти

### Модуль керування для використання супроводжуючою особою (АСУ)

За допомогою пульта дистанційного керування можна виконувати дії для керування функціями інвалідного візка з електроприводом і вибору відображуваної піктограми.



A	Кнопка живлення (зі світлодіодом стану), ЕКСТРЕНА ЗУПИНКА	<ul style="list-style-type: none"> <li>• вмикання або вимикання живлення системи, якщо пульт дистанційного керування є тим, що використовується для керування системою</li> <li>• перегляд стану системи</li> <li>• перегляд індикаторів несправностей (миготливі коди)</li> <li>• запит на вибір пульта як пульта, що використовується для керування системою</li> <li>• блокування системи</li> <li>• екстрена зупинка інвалідного візка з електроприводом, якщо не було встановлено обмеження</li> </ul>
B	Індикатор керування візком супроводжуючою особою	<ul style="list-style-type: none"> <li>• вказує на те, що блок керування супроводжуючої особи використовується для керування системою (АСУ)</li> </ul>
C	Індикатор функції руху	<ul style="list-style-type: none"> <li>• вказує на функцію керування рухом інвалідного візка, вибрану супроводжуючою особою</li> </ul>

D	Індикатор функції регулювання положення сидіння	<ul style="list-style-type: none"> <li>вказує на вибрану функцію регулювання положення сидіння</li> </ul>
E	Кнопка режиму	<ul style="list-style-type: none"> <li>вибір функції відповідно до профілю супроводжуючої особи</li> </ul>
F	Джойстик	<ul style="list-style-type: none"> <li>керування швидкістю та напрямком руху візка, а також функціями регулювання положення сидіння</li> </ul>

### Компактний модуль дистанційного керування (CR)

За допомогою пульта дистанційного керування можна виконувати дії для керування функціями інвалідного візка з електроприводом і вибору відображуваної піктограми.

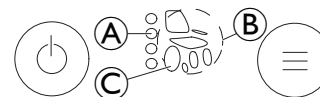
Наведена інформація стосується моделей DLX-CR400 та DLX-CR400LF з джойстиком із низьким зусиллям.



A	Кнопка живлення (зі світлодіодом стану), ЕКСТРЕНА ЗУПИНКА	<ul style="list-style-type: none"> <li>вмикання або вимикання живлення системи, якщо пульт дистанційного керування є тим, що використовується для керування системою</li> <li>перегляд стану системи</li> <li>перегляд індикаторів несправностей (мигтливі коди)</li> </ul>
---	---	---

		<ul style="list-style-type: none"> <li>запит на вибір пульта як пульта, що використовується для керування системою</li> <li>блокування системи</li> <li>екстрена зупинка інвалідного візка з електроприводом, якщо не було встановлено обмеження</li> </ul>
ⓑ	Індикатор підключення	<ul style="list-style-type: none"> <li>вказує на те, що функція підключення ввімкнена та активна (CR)</li> </ul>
ⓒ	Індикатор функції руху	<ul style="list-style-type: none"> <li>вказує на функцію керування рухом інвалідного візка, вибрану супроводжуючою особою</li> </ul>
ⓓ	Індикатор функції регулювання положення сидіння	<ul style="list-style-type: none"> <li>вказує на вибрану функцію регулювання положення сидіння</li> </ul>
ⓔ	Кнопка режиму	<ul style="list-style-type: none"> <li>вибір функції відповідно до профілю супроводжуючої особи</li> </ul>
ⓕ	Джойстик	<ul style="list-style-type: none"> <li>керування швидкістю та напрямком руху візка, а також функціями регулювання положення сидіння</li> </ul>

## 2.1 Індикатори функцій керування візком/положенням сидіння

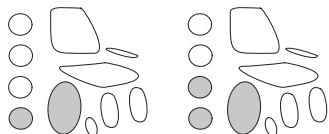


Індикатори функцій керування візком і положенням сидіння ⓐ–ⓒ розташовані в центрі модуля дистанційного керування та містять світлодіоди, які світяться, пульсують або миготять залежно від функції регулювання положення сидіння, профілю керування візком і стану (блокування або несправність).

Індикатори функцій керування візком і положенням сидіння:

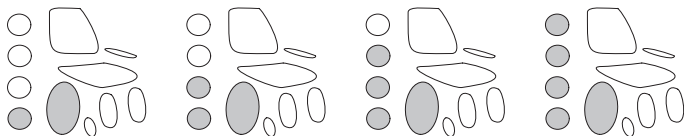
	ACU	CR та CR-LF
ⓐ	Індикатор функції керування візком супроводжуючою особою	Індикатор функції компактного пульта дистанційного керування
ⓑ	Індикатор регулювання положення сидіння	
ⓒ	Індикатор керування візком	

### Індикатор функції керування візком супроводжуючою особою (лише для ACU)



Індикатор функції керування візком супроводжуючою особою показує вибрану функцію за допомогою одного або кількох світлодіодів. Може бути до чотирьох функцій керування візком супроводжуючою особою, одна з яких є заводським налаштуванням за замовчуванням.

### Індикатор функції керування візком (лише для CR та CR-LF)



Індикатор функції керування візком показує вибрану функцію компактного пульта дистанційного керування за допомогою одного або кількох світлодіодів. Може бути до 4 функцій керування візком, дві з яких є заводським налаштуванням за замовчуванням. Докладніші відомості про зміну функції керування див. у розділі 3.4 Кнопка режиму, сторінка 17.

### Індикатор функції керування візком



Індикатор функції керування візком © вмикається разом з іншими індикаторами або без них, коли:








- Інвалідний візок з електроприводом готовий до руху, див. 3.6.1 Індикація керування візком супроводжуючою особою (блок керування для використання супроводжуючою особою), сторінка 19 і 3.6.2 Індикація того, що користувач здійснює керування системою (компактний модуль дистанційного керування), сторінка 19.
- Вибрано нову функцію керування візком.
- Інвалідний візок з електроприводом можна використовувати лише для руху зі зниженою швидкістю, див. 3.6.6 Індикація уповільнення руху, сторінка 20.
- Джойстик не в центральному положенні, див. 3.6.5 Індикація ООН, сторінка 20.
- Керування інвалідним візком з електроприводом взагалі неможливе, див. 3.6.8 Індикація заблокованої функції, сторінка 21 і 3.5 Режим блокування, сторінка 18.

### Індикатор регулювання положення сидіння



Індикатор регулювання положення сидіння ® відображає вибрану функцію регулювання. Докладніші відомості про зміну функції регулювання див. у розділі 3.4 Кнопка режиму, сторінка 17.

Список функцій регулювання положення сидіння наведений далі в таблиці.

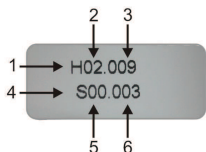
Значок	Функція регулювання положення сидіння
	Нахил
	Підйом
	Права нога
	Відхилення спинки
	Ліва нога або центральна опора для ніг з електроприводом
	Обидві ноги
	Відхилення і ноги

## 2.2 Маркування на виробі

	Ⓐ	 <b>READ INSTALLATION MANUAL BEFORE USE</b>	Рекомендується прочитати посібник користувача перед початком використання модуля.	
	Ⓑ	IPx4	Ступінь захисту корпусу від зовнішніх впливів.	
	Ⓒ		Маркування на виробі включає:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Серійний номер</li> <li>• Номер деталі</li> <li>• логотип «Dynamic» для Dynamic Controls;</li> </ul>
	Ⓓ		Відповідність Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE)	
	Ⓔ		Гарантійне пломбування. Гарантія анулюється, якщо пломба пошкоджена.	

### Позначення версії апаратного та мікропрограмного забезпечення

Позначення версії апаратного та мікропрограмного забезпечення на виробі Dynamic Controls містить інформацію про версію апаратного забезпечення та прошивки, що використовується у конкретному модулі.



1. Версія апаратного забезпечення.
2. Головний номер версії апаратного забезпечення.
3. Додатковий номер версії апаратного забезпечення.
4. Версія програми.
5. Головний номер версії програми.
6. Додатковий номер версії програми.

### Серійний номер і дата виробництва

Серійний номер на виробках Dynamic Controls є одночасно датою виробництва та унікальним серійним номером певного модуля.

Як зображено вище, серійний номер має формат **МРРнннннн**, де:

S/N: A14132800

- **М** — місяць виробництва, позначений літерами від А до L (А = січень, В = лютий, С = березень тощо),
- **РР** — рік виробництва,
- **нннннн** — унікальний шестизначний порядковий номер.

Наприклад, як зображено вище, серійний номер пульта дистанційного керування починається з А14, що вказує на дату виробництва (січень 2014 р.), та завершується унікальним порядковим номером (132800).

## 2.3 Технічне обслуговування

- Оберегайте всі електронні частини пристрою від пилу, бруду й рідин. Для очищення пристрою використовуйте тканину, змочену в теплій мильній воді. Не використовуйте хімічні речовини, розчинники або абразивні очисники, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Раз на місяць перевіряйте всі частини транспортного засобу для виявлення послаблених, пошкоджених або заіржавілих компонентів, таких як роз'єми, термінали або кабелі. Переконайтеся, що всі роз'єми повністю під'єднано. Зафіксуйте всі кабелі, щоб захистити їх від пошкодження. Замініть пошкоджені компоненти. Перевірте та видаліть будь-які сторонні предмети чи матеріали.
- Кожні 6 місяців перевіряйте всі функції системи керування, щоб забезпечити їх правильне функціонування.

### ! ВАЖЛИВО!

Жодний з електронних компонентів пристрою не призначений для ремонту користувачем.

- Не намагайтеся самостійно відкрити корпуси системи та виконати будь-які ремонтні роботи, оскільки в такому випадку гарантію буде анульовано, а безпечність системи може бути порушено.




Якщо будь-який із компонентів було пошкоджено або сталося внутрішнє пошкодження пристрою (наприклад, унаслідок падіння), перевірте його у кваліфікованих спеціалістів перед експлуатацією.

Якщо у вас виникли будь-які сумніви, зв'яжіться з найближчим дилером Invascare.

## 3 Використання


### 3.1 Запит на керування інвалідним візком з електроприводом

Пульт дистанційного керування, що використовується для керування інвалідним візком з електроприводом — це пульт, який фактично керує системою. Якщо додатковий пульт дистанційного керування не є тим, що використовується для керування системою, він не зможе керувати рухом інвалідного візка з електроприводом або функціями регулювання положення сидіння, а всі світлодіоди на додатковому пульті дистанційного керування вимикаються.

 За замовчуванням для керування системою використовується модуль дистанційного керування, який вмикає живлення інвалідного візка з електроприводом.

1. Натисніть кнопку на модулі дистанційного керування, який ви бажаєте використовувати для керування інвалідним візком з електроприводом. Запит приймається, і керування системою переходить від одного модуля дистанційного керування до іншого. Інвалідний візок з електроприводом готовий до використання.



 Можна встановити обмеження так, щоб додатковий пульт не міг стати тим пультом, що використовується для керування системою, див. 3.6.3 Індикація обмеженого доступу користувача (блок керування для використання супроводжуючою особою), сторінка 19.

### 3.2 Використання джойстика



#### ОБЕРЕЖНО!

##### Ризик травмування

Додаткові модулі дистанційного керування можна використовувати тільки з дозволеними ручками джойстика.

- Для використання інших набалдашників ручок керування особі, яка їх установлює, потрібно перевірити та підтвердити, що така ручка повертається в нейтральне положення після будь-якого переміщення.
- Якщо особа, яка установлює пристрій, вважає ризик суттєвим, необхідно провести перевірку з горизонтально встановленим пристроєм та з набалдашником, просякнути водою (лише для ручок із поролоновими набалдашниками).



#### ОБЕРЕЖНО!

##### Ризик защемлення

Під час руху джойстика розмір зазору між його кожухом та верхньою частиною корпусу модуля зменшується.

- Попросіть користувача відпустити джойстик, якщо будь-яка частина тіла буде защемлена джойстиком.

Джойстик контролює напрямок і швидкість руху інвалідного візка з електроприводом, функції керування приводом та регулювання положення сидіння. Якщо джойстик відхилений від центрального (нейтрального) положення, інвалідний візок з електроприводом рухатиметься в напрямку нахилу джойстика.

Швидкість руху інвалідного візка з електроприводом або частин сидіння під час регулювання його положення пропорційна відхиленню ручки керування, а отже, чим далі ручка джойстика відхиляється від нейтральної позиції, тим швидше рухаються інвалідний візок з електроприводом або частини сидіння. Якщо користувач повертає джойстик назад у нейтральне положення, інвалідний візок з електроприводом або частини сидіння під час регулювання положення сидіння сповільнюються і зупиняються.

Якщо користувач відпускає джойстик в будь-якому положенні, відмінному від нейтрального, він повертається в нейтральне положення, а інвалідний візок з електроприводом сповільнюється і зупиняється.

Джойстик також може використовуватися для виведення системи з режиму «сну».

### 3.3 Кнопка живлення (зі світлодіодом стану)



Кнопка живлення на блоці керування для використання супроводжуючою особою

Кнопка живлення на компактному пульті дистанційного керування

Кнопка живлення **A** розташована в лівій частині модуля дистанційного керування та має індикатор стану, який світиться або миготить залежно від стану системи:

- OFF (ВИМК) — система вимкнена або перебуває в режимі очікування
- Червоний (блмання) — живлення ввімкнено, несправність (див. розділ 4.2 *Індикатор несправності*, сторінка 23.
- Зелений — живлення ввімкнено, візок готовий до руху, пульт дистанційного керування є тим, що використовується для керування системою, див. 3.6.2 *Індикація того, що користувач здійснює керування системою (компактний модуль дистанційного керування)*, сторінка 19 або 3.6.1 *Індикація керування візком супроводжуючою особою (блок керування для використання супроводжуючою особою)*, сторінка 19.

Кнопку живлення можна використовувати для:

- Вмикання та вимикання системи
- Запит на вибір пульта керування, що використовується для керування системою
- Виконання ЕКСТРЕНОЇ ЗУПИНКИ
- Використання функції блокування
- Переривання режиму очікування («сну») або вихід з нього
- Вимкнення підключення (лише для компактного модуля дистанційного керування)

## Вмикання та вимикання системи



1. Щоб увімкнути систему, натисніть кнопку живлення. Якщо в системі немає несправностей, індикатор стану засвітиться зеленим кольором.
2. Щоб вимкнути систему, натисніть кнопку живлення. Живлення системи та індикатор стану вимикаються.



За замовчуванням для керування системою використовується модуль дистанційного керування, який вмикає живлення інвалідного візка з електроприводом.



Якщо супроводжуюча особа не керує системою як основний користувач, кнопка живлення на її блоці керування не вмикає систему. Якщо користувач не керує системою, натискання кнопки живлення надсилає системі запит на те, щоб він розпочав керувати системою.

### Запит на вибір пульта керування, що використовується для керування системою

Щоб надіслати запис на керування інвалідним візком з електроприводом за допомогою додаткового пульта дистанційного керування, див. 3.1 *Запит на керування інвалідним візком з електроприводом, сторінка 14.*

### Виконання ЕКСТРЕНОЇ ЗУПИНКИ



1. Натисніть кнопку.

У випадку, якщо інвалідний візок з електроприводом може вийти з-під контролю, або ви бажаєте швидко припинити рух сидіння, можна скористатися його функцією ЕКСТРЕНОЇ ЗУПИНКИ. Щоб зупинити інвалідний візок з електроприводом, користувача повинен використовувати той пульт дистанційного керування, який використовується для керування системою.

Якщо пульт дистанційного керування, за допомогою якого ви хочете здійснити екстрену зупинку, не є тим, що використовується для керування системою, необхідно спочатку направити запит на керування / вибір пульта для керування інвалідним візком з електроприводом, див. 3.1 *Запит на керування інвалідним візком з електроприводом, сторінка 14.*



Якщо функції пульта дистанційного керування, що використовується для керування системою, обмежено, інвалідний візок не виконує екстрену зупинку.

### Використання функції блокування

Функція блокування запобігає випадковому спрацюванню системи, коли вона тимчасово не використовується, див. 3.5 *Режим блокування, сторінка 18.*

### Вимкнення підключення для всієї системи



Цей розділ стосується лише компактних модулів дистанційного керування DLX-CR400 та DLX-CR400LF.

Підключення надає доступ до більшої кількості профілів. Підключення можна вимкнути.

1. Натисніть і утримуйте кнопку протягом трьох секунд під час увімкнення живлення. Індикатор підключення та світлодіодний індикатор стану повільно пульсують протягом п'яти секунд, потім світлодіодний індикатор підключення вимикається.



### Переривання режиму очікування («сну») або вихід з нього

Перш ніж система перейде в режим очікування, є проміжний період, протягом якого ви можете перервати перехід системи в режим «сну».



1. Натисніть кнопку.
- Або:
2. Перемістіть джойстик.

### 3.4 Кнопка режиму



Кнопка режиму на блоці керування для використання супроводжуючою особою



Кнопка режиму на компактному пульті дистанційного керування

Кнопка режиму **B** розташована в правій частині модуля дистанційного керування та має світлодіод, який світиться, пульсує або миготить залежно від стану системи:

- Світиться разом з усіма іншими світлодіодами на дисплеї — система вмикається або пульт дистанційного керування перейшов у режим керування системою, див. 3.6.1 *Індикація керування візком супроводжуючою особою (блок керування для використання супроводжуючою особою), сторінка 19* або 3.6.2 *Індикація того, що користувач здійснює керування системою (компактний модуль дистанційного керування), сторінка 19.*
- Миготить 3 рази — пульт дистанційного керування заблоковано, див. 3.5 *Режим блокування, сторінка 18.*
- Світиться, коли всі інші індикатори вимкнені — режим оновлення прошивки.

Кнопку режиму можна використовувати для:

- На блоці керування для використання супроводжуючою особою:
  - Вибір функцій керування візком/регулювання положення сидіння відповідно до профілю супроводжуючої особи
- На компактному модулі дистанційного керування:
  - Вибір функції керування візком/регулювання положення сидіння відповідно до профілю (коротке натискання)
  - Вибір профілю (довге натискання)

#### Вибір функції керування візком/регулювання положення сидіння

Ви можете використовувати кнопку режиму для навігації по списку функцій керування візком та регулювання положення сидіння. Відповідна функція керування візком та регулювання положення сидіння відображається на дисплеї. Ви можете використовувати кнопку режиму для навігації по списку функцій керування візком та регулювання положення сидіння. Відповідна функція керування візком та регулювання положення сидіння відображається на дисплеї.



1. Коротко натисніть кнопку, доки на дисплеї не відобразиться правильна функція керування візком/регулювання положення сидіння.
2. З кожним наступним коротким натисканням ви вибираєте наступну доступну для користувача функцію.



Коли досягнуто останньої функції у списку, наступне коротке натискання вибирає функцію на початку списку.



Усі функції керування візком/регулювання положення сидіння доступні для вибору супроводжуючою особою за допомогою блока керування для використання супроводжуючою особою.

#### Вибір профілю

Профіль — це набір налаштувань для конкретних умов використання, наприклад «вдома», «на роботі» тощо. Ви можете використовувати кнопку режиму для навігації по списку профілів. Відповідний профіль відображається на дисплеї.



1. Здійснюйте довгі натискання на кнопку, доки на дисплеї не з'явиться потрібний профіль керування.
2. З кожним наступним довгим натисканням ви вибираєте наступний доступний профіль керування.



Коли досягнуто останнього профілю у списку, наступне довге натискання вибирає профіль на початку списку.

## 3.5 Режим блокування

Режим блокування не встановлюється виробником за замовчуванням для кожної системи, але може бути активований вашим постачальником послуг. Якщо для цього параметра встановлено значення ON (УВІМК), ви можете використовувати функцію блокування, щоб обмежити доступ до системи, а також запобігти ненавмисному використанню елементів керування, коли система не використовується протягом певного періоду часу. Ви можете заблокувати систему, лише коли вона увімкнена, а керування нею здійснюється з пульта користувача. Ви можете використовувати функцію блокування, щоб обмежити доступ до системи, а також запобігти ненавмисному використанню елементів керування, коли система не використовується протягом певного періоду часу. Ви можете заблокувати систему, лише коли вона увімкнена, а керування нею здійснюється з пульта користувача. Крім того, якщо інвалідний візок з електроприводом або сидіння з електроприводом не можуть рухатися далі в одному напрямку, з'явиться 3.6.7 Індикація блокування, сторінка 21.

### Блокування системи



1. Натисніть і утримуйте кнопку протягом чотирьох секунд. Під час переходу в заблокований стан кнопка режиму швидко блимає тричі. Система заблокована.

### Розблокування системи



За допомогою додаткового модуля дистанційного керування можна заблокувати систему, але не розблокувати її, оскільки він не має сенсорного дисплея чи кнопки звукового сигналу. Щоб розблокувати систему, заблоковану з використанням додаткового модуля дистанційного керування, скористуйтеся основним модулем дистанційного керування.

### Для основних модулів із сенсорними дисплеями:



1. Натисніть кнопку один раз, щоб увімкнути живлення.
2. Протягом 10 секунд після ввімкнення живлення натисніть на екран блокування та тримайте на ньому палець. На екрані починає з'являтися білий квадрат.
3. Заберіть палець з екрана лише після того, як білий квадрат повністю закрий екран. Система розблокована.



Щоб розблокувати систему, користувач повинен виконати послідовність розблокування протягом певного періоду часу. Якщо послідовність дій не виконано належним чином протягом зазначеного часу, система залишиться заблокованою, а її живлення знову вимкнеться.

### Для основних модулів з несенсорними кнопками звукового сигналу (наприклад, REM2xx):



1. Натисніть кнопку.
  2. Натисніть кнопку двічі. Система розблокована.
- Кнопку звукового сигналу необхідно натиснути двічі протягом 10 секунд після натискання кнопки живлення.

## 3.6 Інтерпретація показань індикаторів

### 3.6.1 Індикація керування візком супроводжуючою особою (блок керування для використання супроводжуючою особою)



Індикація керування візком супроводжуючою особою

Індикація того, що супроводжуюча особа не керує візком

Ця індикація показує, який модуль дистанційного керування використовується для керування візком — блок керування для використання супроводжуючою особою або основний модуль дистанційного керування.

Якщо керування системою здійснюється з блока керування для використання супроводжуючою особою або вмикається у цьому режимі, світлодіоди кнопки живлення та кнопки режиму, індикатор функції керування візком, індикатор керування, що здійснюється супроводжуючою особою, та вибрана функція на блоці керування для використання супроводжуючою особою негайно вмикаються залежно від стану системи. Якщо для керування системи використовується основний пульт дистанційного керування, усі світлодіоди на блоці керування для використання супроводжуючою особою вимкнені.

### 3.6.2 Індикація того, що користувач здійснює керування системою (компактний модуль дистанційного керування)



Індикація того, що користувач здійснює керування системою

Індикація того, що користувач не здійснює керування системою

Ця індикація показує, що для дистанційного керування інвалідним візком з електроприводом використовується компактний модуль дистанційного керування або основний модуль дистанційного керування.

Якщо для керування системи використовується компактний модуль дистанційного керування або за його допомогою вмикають живлення системи, світлодіоди кнопки живлення, індикатор функції керування візком, індикатор підключення та вибрана функція на компактному модулі дистанційного керування негайно вмикаються. Якщо для керування системи використовується основний модуль дистанційного керування, усі світлодіоди на компактному модулі дистанційного керування вимикаються.

### 3.6.3 Індикація обмеженого доступу користувача (блок керування для використання супроводжуючою особою)



У разі встановлення обмеження додатковий пульт не можна буде використовувати для керування системою. Якщо користувач, для якого встановлено обмеження, запитує керування системою, запит відхиляється. Світлодіодний індикатор стану світиться зеленим, потім тьмяніє і нарешті знову вмикається.



Щоб обмежити використання пульта дистанційного керування, зверніться до свого постачальника послуг Invacare.

### 3.6.4 Індикація режиму очікування («сну»)

Під час переходу в режим «сну» всі світлодіоди, що світяться, починають тьмяніти протягом двох секунд, а потім повністю згаснуть. Під час перебування системи в режими очікування всі індикатори залишаються вимкненими.



Щоб перервати перехід у режим «сну» протягом проміжного періоду перемістіть джойстик або натисніть кнопку живлення.



Щоб налаштувати режим очікування, зверніться до свого постачальника послуг Invacare.

### 3.6.5 Індикація OON

OON («Поza нейтральним положенням») — це захисна функція, яка запобігає випадковому переміщенню або зупинці інвалідного візка в таких випадках:

- під час увімкнення системи,
- після переключення функції або
- під час виходу системи зі стану стримування або блокування руху.

#### Попередження OON щодо керування рухом

Джойстик слід установити в центральному положенні в таких випадках:

- під час увімкнення системи,
- під час переключення функції або
- під час переходу зі стану стримування або блокування руху.

Якщо цього не зробити, відобразиться попередження OON щодо керування рухом.



Під час відображення попередження OON світлодіоди постійно миготять, попереджаючи користувача, і інвалідний візок з електроприводом не рухається. Якщо повернути джойстик в центральне положення, попередження зникає та інвалідний візок з електроприводом зможе рухатися у звичайному режимі.

#### Попередження OON щодо керування сидінням

Під час увімкнення системи або після перемикачів прямого доступу, інакше відобразиться попередження OON щодо керування сидінням.



Під час відображення попередження OON щодо керування сидінням індикатор регулювання положення сидіння постійно миготить, попереджаючи користувача, а саме сидіння не рухається. Якщо перемикачі прямого доступу, наприклад 10-позиційний перемикач, деактивовано, попередження зникне, а команди керування сидінням працюватимуть належним чином.

### 3.6.6 Індикація уповільнення руху

Уповільнення руху — це стан, який не дозволяє інвалідному візку з електроприводом рухатися зі стандартною швидкістю, а тільки зі зниженою.



Світлодіодний індикатор керування візком та відповідні світлодіоди функції регулювання положення сидіння повільно пульсують. Світлодіоди пульсують протягом усього часу роботи функції керування візком або регулювання положення сидіння.

### 3.6.7 Індикація блокування

Блокування забезпечує роботу інвалідного візка з електроприводом лише в положеннях, безпечних для користувача. Перш ніж інвалідний візок з електроприводом досягне певного кута або висоти, спрацює блокування.

#### Блокування руху

Блокування руху — це стан, який запобігає руху інвалідного візка з електроприводом.



Коли інвалідний візок з електроприводом перебуває в стані блокування руху, світлодіодний індикатор приводного колеса та відповідні світлодіодні індикатори функцій регулювання положення сидіння миготять. Це триває весь час протягом блокування руху.



Щоб вимкнути блокування, поверніть інвалідний візок з електроприводом у безпечне положення.

#### Блокування приводу

Блокування приводу — це стан, який запобігає руху сидіння.



Коли інвалідний візок з електроприводом перебуває в режимі блокування приводу, світлодіоди функції регулювання положення сидіння блиматимуть щонайменше тричі, якщо тільки візок не вийде з цього стану. Це триває весь час протягом блокування приводу.



Щоб вимкнути блокування, поверніть інвалідний візок з електроприводом у безпечне положення.

### 3.6.8 Індикація заблокованої функції

Індикація заблокованої функції відображається, якщо користувач намагається змінити функцію під час роботи іншої. Зміна функції за замовчуванням не дозволяється.

Індикація заблокованої функції відрізняється залежно від причини блокування.



Щоб уникнути появи індикації про блокування функцій, зачекайте до повного завершення поточної функції, перш ніж вибирати наступну.

#### Блокування функції керування візком



Якщо блокування спричиняє функція керування візком:

- індикатор привідного колеса швидко мигне тричі;
- індикатор регулювання положення сидіння вимикається, поки миготить індикатор привідного колеса.
- Зачекайте, доки не буде завершено одну функцію, перш ніж вибирати наступну.

### Блокування функції регулювання положення сидіння



Якщо блокування спричиняє функція регулювання положення сидіння:

- індикатор регулювання положення сидіння швидко мигне тричі;
- індикатор регулювання положення сидіння вимикається, поки миготить індикатор привідного колеса.

### 3.6.9 Підключення пульта дистанційного керування



#### **ОБЕРЕЖНО!**

#### **Ризик ненавмисних зупинок**

Якщо штепсель кабелю модуля дистанційного керування несправний, кабель може від'єднатися під час руху.

Утративши живлення, модуль дистанційного керування може раптово вимкнутися. Це призведе до ненавмисної зупинки.

- Завжди перевіряйте штепсель модуля дистанційного керування на відсутність пошкоджень. Якщо штепсель пошкоджено, негайно зверніться до свого постачальника.



#### **ВАЖЛИВО!**

Штепсель модуля дистанційного керування можна під'єднати до контактної гнізда тільки одним способом.

- Не застосовуйте силу для під'єднання.

1. Злегка натисніть, щоб під'єднати штепсель модуля дистанційного керування до контактної гнізда. Штепсель має зафіксуватися зі звуком клацання.

## 4 Усунення несправностей

### 4.1 Загальна інформація про усунення несправностей

Наведена нижче інформація може допомогти вам розпізнати та усунути несправності пульта дистанційного керування. Якщо вам потрібна допомога, зв'яжіться з місцевим авторизованим дилером Invacare.

### 4.2 Індикатор несправності

Якщо виявлено несправність, на головному та додатковому модулях дистанційного керування одночасно починає блимати код помилки. Код блимання, що відображається на індикаторі стану, – це кілька послідовних миготливих спалахів з інтервалом у 1,6 секунд. Кількість спалахів залежить від типу несправності. Наприклад, один миготливий спалах – це код блимання 1; два спалахи – код блимання 2 тощо.



Несправності, які впливають на безпеку інвалідного візка з електроприводом, призводять до його зупинки. Також можуть відображатись і менш серйозні несправності, але через них інвалідний візок не буде зупинено. Повідомлення про деякі несправності зникають автоматично після усунення причини їх виникнення (нефіксовані помилки). Інші помилки є фіксованими, і для їх усунення необхідно вимкнути модуль живлення, зачекати п'ять секунд, а потім знову ввімкнути систему.

### 4.3 Коди несправностей і діагностичні коди



Індикатор стану світиться жовтим кольором, коли пульт дистанційного керування активний. Якщо система LiNX виявила несправність, індикатор стану А миготить жовтим. Кількість блимань указує на тип несправності.

У таблиці нижче описано індикатори несправностей і кілька можливих заходів, яких можна вжити для усунення проблеми. Перелік заходів не є певним порядком дій, а є тільки рекомендаціями. Будь-яка з цих рекомендованих дій може допомогти усунути проблему. Якщо у вас є сумніви, зверніться до постачальника.

Код блимання	Опис несправності	Рекомендована дія
1	Несправність модуля дистанційного керування	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте кабелі та роз'єми.</li> <li>• Перевірте інші пульти дистанційного керування, якщо вони є.</li> <li>• Зверніться до постачальника.</li> </ul>
2	Несправність мережі або конфігурації	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перезапустіть інвалідний візок з електроприводом.</li> <li>• Перевірте кабелі та роз'єми.</li> <li>• Перезарядіть акумулятори.</li> <li>• Перевірте зарядний пристрій.</li> <li>• Зверніться до постачальника.</li> </ul>
3	Несправність привода 1 <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте кабелі та роз'єми.</li> <li>• Зверніться до постачальника.</li> </ul>
4	Несправність привода 2 <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте кабелі та роз'єми.</li> <li>• Зверніться до постачальника.</li> </ul>
5	Привід 1 1: несправність магнітного гальма	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте кабелі та роз'єми.</li> <li>• Перевірте, чи ліве магнітне гальмо під'єднано.</li> <li>• Див. розділ «Штовхання інвалідного візка з електроприводом у режимі нейтрального ходу» в посібнику користувача до вашого інвалідного візка.</li> <li>• Зверніться до постачальника.</li> </ul>
6	Привід 2 1: несправність магнітного гальма	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте кабелі та роз'єми.</li> <li>• Перевірте, чи праве магнітне гальмо під'єднано.</li> <li>• Див. розділ «Штовхання інвалідного візка з електроприводом у режимі нейтрального ходу» в посібнику користувача до вашого інвалідного візка.</li> <li>• Зверніться до постачальника.</li> </ul>
7	Несправність модуля (не модуля дистанційного керування)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте кабелі та роз'єми.</li> <li>• Перевірте модулі.</li> <li>• Якщо інвалідний візок з електроприводом застопорився, від'їдьте у зворотному напрямку або усуньте перешкоду.</li> <li>• Перезарядіть акумулятори.</li> <li>• Зверніться до постачальника.</li> </ul>

1 Конфігурація приводів залежить від моделі інвалідного візка з електроприводом

## 5 Технічні характеристики

Допустимі умови експлуатації, зберігання та вологості	
Діапазон робочих температур згідно зі стандартом ISO 7176–9	• –25 °C — +50 °C
Рекомендована температура зберігання:	• 15 °C
Діапазон температур для зберігання згідно зі стандартом ISO 7176–9	• –40 °C — +65 °C
Діапазон вологості для роботи згідно зі стандартом ISO 7176-9	• Відносна вологість 0–90 %
Ступінь захисту	• IPX4 <sup>1</sup>

Прикладена сила для спрацювання			
	DLX-CR400	DLX-CR400LF	DLX-ACU200
Джойстик	• 1,6 Н	• 1,1 Н	• 1,6 Н
Кнопка живлення	• <2,5 Н	• <2,5 Н	• <2,5 Н
Кнопка режиму	• <2,5 Н	• <2,5 Н	• <2,5 Н

1 Ступінь захисту IPX4 означає, що електрична система захищена від бризок води.







**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient\_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



---

**UKRP** Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1683937-E

2026-06-16



**Yes, you can.®**